

HOOFDSTUK 3. — *Inwerkingtreding*

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking op de dag van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers die zullen worden gehouden op dezelfde dag als de verkiezingen voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,  
M. WATHELET

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,  
S. VERHERSTRAETEN

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Senaat (www.senate.be) :

*Stukken* : 5-1747

*Handelingen van de Senaat* : 27 en 28 november 2013.

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be) :

*Stukken* : 53-3188

*Integraal verslag* : 18 en 19 december 2013.

CHAPITRE 3. — *Entrée en vigueur*

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour des élections pour la Chambre des représentants qui auront lieu le même jour que les élections pour les Parlements de communauté et de région en 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,  
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,  
S. VERHERSTRAETEN

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Sénat (www.senate.be) :

*Documents* : 5-1747

*Annales du Sénat* : 27 et 28 novembre 2013.

Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

*Documents* : 53-3188

*Compte rendu intégral* : 18 et 19 décembre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/200327]

6 JANUARI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers*

**Art. 2.** In artikel 1bis, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, ingevoegd door de wet van 16 juli 1993 en vervangen bij de wet van 4 december 1996, worden de woorden "of een rechtstreeks gekozen senator" opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 1ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, worden de woorden "de gemeenschapssenatoren" vervangen door de woorden "de senatoren bedoeld in artikel 67, § 1, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup>, van de Grondwet".

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/200327]

6 JANVIER 2014. — Loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives*

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et remplacé par la loi du 4 décembre 1996, les mots "ou le sénateur élu directement" sont abrogés.

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>ter de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et remplacé par la loi du 12 août 2000, les mots "les sénateurs de communauté" sont remplacés par les mots "les sénateurs visés à l'article 67, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, de la Constitution".

HOOFDSTUK 3. — *Inwerkingtreding*

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking op de dag van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers die zullen worden gehouden op dezelfde dag als de verkiezingen voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 januari 2014.

## FILIP

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,  
M. WATHELET

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,  
S. VERHERSTRAETEN

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

## Nota

(1) Senaat (www.senate.be)

*Stukken* : 5-1748

*Handelingen van de Senaat* : 26 en 28 november 2013.

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be)

*Stukken* : 53 3189

*Integraal verslag* : 18 en 19 december 2013.

CHAPITRE 3. — *Entrée en vigueur*

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour des élections pour la Chambre des représentants qui auront lieu le même jour que les élections pour les Parlements de communauté et de région en 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 2014.

## PHILIPPE

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,  
M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,  
S. VERHERSTRAETEN

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

## Note

(1) Sénat (www.senate.be)

*Documents* : 5-1748

*Annales du Sénat* : 26 et 28 novembre 2013.

Chambre des représentants (www.lachambre.be)

*Documents* : 53 3189

*Compte rendu intégral* : 18 et 19 décembre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2014/200328]

6 JANUARI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap*

**Art. 2.** Artikel 8, § 1, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Het Parlement kan bij decreet het aantal bedoeld in het eerste lid wijzigen en aanvullende samenstellingsregels bepalen."

**Art. 3.** Artikel 10bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 februari 2010, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"Het Parlement kan bij decreet de bepalingen in het eerste lid, 12° en 13°, wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

Het Parlement kan bij decreet bijkomende onverenigbaarheden instellen."

**Art. 4.** Artikel 10ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 december 1996 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

"§ 5. Het Parlement kan bij decreet de bepalingen van § 1, § 2, § 3, tweede lid, en § 4, wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. In dat geval voorziet het decreet in de bepalingen voor de vervanging van het lid van het Parlement."

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2014/200328]

6 JANVIER 2014. — Loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone*

**Art. 2.** L'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifié par la loi du 27 mars 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Le Parlement peut par décret modifier le nombre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> et fixer des règles complémentaires de composition."

**Art. 3.** L'article 10bis de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 février 2010, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

"Le Parlement peut par décret modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 12° et 13°.

Le Parlement peut par décret déterminer des incompatibilités supplémentaires."

**Art. 4.** L'article 10ter de la même loi, inséré par la loi du 16 décembre 1996 et modifié par la loi du 27 mars 2006, est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :

"§ 5. Le Parlement peut par décret modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions des § 1<sup>er</sup>, § 2, § 3, alinéa 2, et § 4. Dans ce cas, le décret prévoit des dispositions pour le remplacement du membre du Parlement."